

ACCORDO DI COLLABORAZIONE

AI SENSI DELL'ARTICOLO 15 DELLA LEGGE 241/90

TRA

l'ARLeF – Agenzie Regjonâl pe lenghe furlane, con sede in via della Prefettura, 13 – Udine, nella persona del Presidente Eros Cisilino, e la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, con sede in Piazza Silvius Magnago 1 – Bolzano, nella persona del Presidente della Provincia Arno Kompatscher,

PREMESSO CHE

l'ARLeF,

ai sensi dell'art. 2 dello Statuto:

- opera con le finalità, tra l'altro, di svolgere in modo continuativo, autonomo e diretto tutte le attività atte a promuovere e dare piena attuazione alle leggi statali e regionali vigenti in materia di tutela della lingua friulana, in particolare a supporto delle Amministrazioni pubbliche;
- favorire la più ampia collaborazione tra gli organismi pubblici e privati che operano per la conoscenza, la diffusione e l'uso della lingua friulana;
- provvedere direttamente alla realizzazione di iniziative di promozione della lingua friulana in ogni ambito della vita sociale e, in particolare, nei mezzi di comunicazione;
- i compiti previsti dallo Statuto sono svolti anche mediante forme di collaborazione con organismi pubblici e privati;

ai sensi dell'articolo 11 del Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi per la promozione della lingua friulana approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 31 del 5 novembre 2012, l'ARLeF può instaurare collaborazioni con organismi pubblici, previa decisione del Consiglio di Amministrazione, in accordo con i soggetti coinvolti, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 15 della legge 7 agosto 1990, n. 241;

la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, ai sensi _____:

- _____;
- _____;

tutto ciò premesso e considerato,

LE PARTI CONVENGONO QUANTO SEGUE

Articolo 1 (Premesse)

Il contenuto delle premesse costituisce parte integrante e sostanziale del presente Accordo.

Articolo 2 (Oggetto)

L'ARLeF e la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, si impegnano ad avviare una collaborazione fra i due enti col fine di realizzare il "Festival della poesia alpina contemporanea", un progetto letterario che coinvolge le comunità linguistiche romancia, ladina dolomitica e friulana.

Articolo 3 (Contenuto dell'accordo)

L'ARLeF e la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige hanno l'obiettivo comune di realizzare il "Festival della poesia alpina contemporanea" che si svolgerà il 12 e 13 maggio 2023 a Bressanone e che vedrà coinvolti 15 poeti e poetesse provenienti dalle tre aree linguistiche minoritarie. La Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige si occuperà dell'organizzazione tecnica, di tutti gli aspetti amministrativi e di coordinare l'esecuzione del presente accordo.

Ogni ulteriore dettaglio del programma sarà concordato fra le parti.

Le modalità e lo stato di attuazione del presente accordo sono demandate al Direttore, per quanto riguarda l'ARLeF, e _____, per la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Articolo 4 (Compiti della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige)

La Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige si impegna a:

- fornire le proprie competenze ed il proprio supporto organizzativo al fine di realizzare tutte le attività previste dal programma di cui all'articolo 3;
- curare ogni aspetto logistico, anche in collaborazione con le comunità linguistiche indicate all'articolo 2;
- curare la promozione e la pubblicità degli eventi sul territorio;
- svolgere le attività amministrative, finanziarie, organizzative, gestionali e di sicurezza per l'attuazione del programma;
- sostenere finanziariamente l'attività come indicato dall'articolo 6.

Articolo 5 (Compiti dell'Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane)

L'ARLeF - Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane si impegna a:

- fornire le proprie competenze culturali e la propria collaborazione per la realizzazione delle iniziative previste;
- svolgere le attività di promozione, informazione e comunicazione atte a divulgare con la massima efficienza ed efficacia il programma condiviso;
- sostenere finanziariamente l'attività come indicato all'articolo 6.

Articolo 6 (Oneri finanziari)

Per le attività previste dall'articolo 3 l'ARLeF mette a disposizione della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige un contributo di euro 5.000,00 a copertura delle spese relative alle composizioni e traduzioni.

Il contributo sarà concesso secondo la procedura prevista dall'articolo 11 del Regolamento recante criteri e modalità per la concessione di contributi per la promozione della lingua friulana approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 31 del 5 novembre 2012.

Le spese per le attività previste all'articolo 4 del presente Accordo e ogni eventuale altra spesa necessaria per la realizzazione del progetto è a carico della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Art. 7 (Riservatezza)

Ciascuna delle Parti si impegna a non portare a conoscenza di terzi dati, informazioni, documenti e notizie di carattere riservato riguardanti l'altra parte o Terze parti, di cui dovesse venire a conoscenza, a qualunque titolo, in ragione dello svolgimento delle attività di cui al presente Accordo.

Le Parti, ai sensi del D. Lgs. n. 196/2003 e del Regolamento Ue 2016/679, tratteranno i dati contenuti nel presente accordo, esclusivamente per lo svolgimento delle attività e per l'assolvimento degli obblighi previsti dalle leggi e dai regolamenti in materia.

Articolo 8 (Risoluzione delle controversie)

Le Parti si impegnano a risolvere bonariamente tutte le controversie che dovessero insorgere tra loro in dipendenza del presente atto. In caso di mancato accordo, sarà competente il Tribunale Amministrativo regionale del Friuli Venezia Giulia.

Il presente Accordo di collaborazione entrerà in vigore alla data della stipula e scadrà una volta terminate le attività culturali ivi previste.

Letto, confermato e sottoscritto con firma digitale, ai sensi dell'articolo 15, comma 2-bis della legge n. 241/1990 e trasmesso tramite posta elettronica certificata.

per l'ARLeF

Il Presidente
Eros Cisilino

per la Provincia Autonoma di
Bolzano - Alto Adige

Il Presidente
Arno Kompatscher